

Section A

Marriage is a much -researched topic , and the way married couples communicate in particular has been the subject of many studies. These days, research into marriage often involves hours of recordings , followed by a thorough analysis of data with the help of modern software applications.

Phần A

Hôn nhân là một chủ đề được nghiên cứu nhiều, và cách thức giao tiếp của các cặp vợ chồng

đã trở thành đề tài cho nhiều nghiên cứu. Ngày nay, việc nghiên cứu về hôn nhân thường bao gồm nhiều giờ ghi âm, sau đó là việc phân tích kỹ lưỡng dữ liệu với sự hỗ trợ của các ứng dụng phần mềm hiện đại.

Section B

One such study analysed five years' worth of data, obtained from 750 participating couples . At the start of the study, participants who felt they were in a harmonious relationship reported having happy marriages. In other words, low levels of conflict corresponded to a perceived higher degree of happiness. At the end of the five year period , however , many of these couples had separated or had started divorce proceedings. The outcome of this study suggests that keeping the peace rather than talking about problems and working through them can have harmful effects on a relationship.

Phần B

Một nghiên cứu đã phân tích dữ liệu trong năm năm, thu được từ 750 cặp vợ chồng tham gia. Ngay từ đầu nghiên cứu, những người tham gia ai đang cảm thấy mình đang trong một mối quan hệ hòa thuận đều báo cáo rằng hôn nhân của họ hạnh phúc. Nói cách khác, mức độ xung đột thấp tương ứng với độ hạnh phúc cảm nhận được cao hơn. Tuy nhiên, sau quãng thời gian năm năm, nhiều cặp đã chia tay hoặc đã bắt đầu các thủ tục ly hôn. Kết quả của nghiên cứu này cho thấy việc giữ yên lặng thay vì nói chuyện về các vấn đề và giải quyết chúng có thể gây ảnh hưởng xấu đến mối quan hệ.

Section C

In a more recent, larger scale study, people were observed over a fifteen-year period. The researchers recorded the timings of marriages , divorces and remarriages and discovered patterns that helped them estimate how likely divorce was . If participants admitted the possibility of divorce to themselves during the first year of the study, the probability of it actually happening was ten times greater than for those couples who had not thought about it at all. Clearly , once the idea of divorce is in somebody 's mind, they are more likely to act on it.

Phần C

Trong một nghiên cứu quy mô lớn hơn và gần đây hơn, người ta đã quan sát các cặp hôn nhân trong khoảng thời gian mười lăm năm. Các nhà nghiên cứu đã ghi lại thời gian kết hôn, ly hôn và tái hôn và phát hiện ra các mô hình giúp họ ước lượng khả năng ly hôn. Nếu các cặp hôn nhân thừa nhận khả năng ly hôn của chính trong năm đầu tiên của nghiên cứu, xác suất thực sự xảy ra cao hơn mười lần so với những cặp vợ chồng không hề nghĩ đến điều đó. Rõ ràng, một khi suy nghĩ về việc ly hôn xuất hiện trong đầu ai đó, họ có khả năng hành động theo nó hơn.

Section D

Yet another piece of research confirms that the way men and women feel at the beginning of their marriage makes a difference to its eventual outcome. Those who feel disappointed, perhaps because marriage itself is different from their expectations, or because their lifestyle is not what they had envisaged, are more likely to divorce.

Phần D

Một nghiên cứu khác xác nhận rằng cảm xúc của nam và nữ ở thời điểm bắt đầu cuộc hôn nhân của họ có ảnh hưởng đến kết quả cuối cùng. Những người cảm thấy thất vọng, có thể vì hôn nhân nói chung khác với mong đợi của họ, hoặc vì lối sống không như họ đã tưởng tượng, có khả năng ly hôn nhiều hơn.

Section E

Having said that, relationships are complex and their development is the result of many different influences. The end of a marriage is unlikely to be brought about by one particular factor, and is more probably the result of a combination of small incidents that add up over time. It is also worth bearing in mind that in most countries it is the minority of marriages that fail. No one can truthfully claim that their marriage is happy or perfect all the time, but the fact remains that most married people stay together for life. The secret of a happy marriage, it seems, lies where most people have always thought it does: in the effort made on a daily basis by both partners to treat each other with consideration and courtesy, and to cheerfully accept each other's faults as well as their good qualities.

Phải nói rằng, các mối quan hệ rất phức tạp và sự phát triển của chúng là kết quả của nhiều ảnh hưởng khác nhau. Việc kết thúc một cuộc hôn nhân không phải do một yếu tố cụ thể nào, mà có khả năng là kết quả của sự kết hợp các sự cố nhỏ xảy ra theo thời gian. Cũng đáng để nhớ rằng ở hầu hết các quốc gia, rất ít các cuộc hôn nhân thất bại. Không ai có thể khẳng định rằng hôn nhân của họ luôn hạnh phúc hoặc hoàn hảo, nhưng sự thật là hầu hết những người đã kết hôn đều ở lại với nhau suốt đời. Bí mật của một cuộc hôn nhân hạnh phúc, dường như, nằm ở nơi mà hầu hết mọi người luôn nghĩ đến: trong nỗ lực hàng ngày của cả hai bên để đối xử với nhau bằng sự cảm thông và lịch sự, và vui vẻ chấp nhận những khuyết điểm cũng như phẩm chất tốt của nhau.

The rising problem of obesity has helped to make diabetes treatments the biggest drug bill in primary care, with almost £600 million of medicines prescribed by doctors last year, according to the NHS Information Centre.

Theo Trung tâm Thông tin NHS, vấn đề béo phì ngày càng gia tăng đã khiến các phương pháp điều trị bệnh tiểu đường trở thành khoản chi phí thuốc lớn nhất trong vấn đề chăm sóc sức khỏe, với gần 600 triệu bảng Anh thuốc được bác sĩ kê đơn vào năm ngoái.

Analysts said that young people contracting the condition , which is often associated with obesity, were helping to push up costs as doctors tried to improve their long-term control of the disease and prevent complications.

Các nhà phân tích cho biết những người trẻ tuổi mắc phải căn bệnh này, thường liên quan đến béo phì, đang góp phần đẩy chi phí lên cao khi các bác sĩ cố gắng cải thiện khả năng kiểm soát bệnh lâu dài và ngăn ngừa các biến chứng.

A total of 32.9 million diabetes drugs, costing £599.3 million, were prescribed in the past financial year. In 2004-05 there were 24.8 million, costing £458 million. More than 90 per cent of the 2.4 million diabetics in England have type 2 diabetes , with the remainder suffering from type 1, the insulin dependent form of the disease. There are thought to be 500,000 undiagnosed cases of diabetes.

Tổng cộng có 32,9 triệu thuốc trị tiểu đường, trị giá 599,3 triệu bảng Anh, đã được kê đơn trước đây. Năm 2004–05 có 24,8 triệu chiếc, trị giá 458 triệu bảng Anh. Hơn 90 phần trăm trong số 2,4 triệu bệnh nhân tiểu đường ở Anh mắc bệnh tiểu đường loại 2, phần còn lại mắc bệnh loại 1, dạng bệnh phụ thuộc insulin. Có người cho rằng có 500.000 trường hợp mắc bệnh tiểu đường không được chẩn đoán

While rates of type 1 have shown slight increases in recent years , type 2 has risen far more rapidly — a trend linked to the increasing number of people who are overweight or obese. Almost one in four adults in England is obese, with predictions that nine in ten will be overweight or obese by 2050. Obesity costs the NHS £4.2 billion annually . This year the Government started a £375 million campaign aimed at preventing people from becoming overweight by encouraging them to eat better and exercise more.

Trong khi tỷ lệ loại người mắc loại 1 có tăng nhẹ trong những năm gần đây thì loại 2 lại tăng rất nhiều - một xu hướng liên quan đến số lượng ngày càng tăng của những người thừa cân hoặc béo phì. Gần một phần tư người lớn ở Anh bị béo phì, với dự đoán rằng chín phần mười sẽ thừa cân hoặc béo phì vào năm 2050. Béo phì khiến NHS phải trả 4,2 tỷ bảng mỗi năm. Năm nay Chính phủ đã bắt đầu một chiến dịch trị giá 375 triệu bảng Anh nhằm ngăn chặn người dân khỏi trở nên thừa cân bằng cách khuyến khích họ ăn uống tốt hơn và tập thể dục nhiều hơn.

An NHS Information Centre spokeswoman who worked on the report , which was published yesterday , said that diabetes was dominating the primary care drug bill as better monitoring identified more sufferers and widely used medications for other conditions such as statins became cheaper. She said that the data suggested a growing use of injectable insulin in type 2 diabetes care, which was helping to push up costs.

Một phát ngôn viên của Trung tâm Thông tin NHS, người đã làm việc trên báo cáo, đã được công bố vào ngày hôm qua, cho biết tiểu đường đang chiếm ưu thế trong hóa đơn thuốc chăm sóc sơ cấp khi việc giám sát tốt hơn xác định được nhiều người mắc bệnh và các loại thuốc phổ biến được sử dụng cho các bệnh khác như statins trở nên rẻ hơn. Cô nói rằng dữ liệu cho thấy việc sử dụng insulin tiêm tăng lên trong việc chăm sóc tiểu đường loại 2, điều này đã giúp đẩy chi phí lên.

Doctors agreed that more expensive long-acting insulin, which can cost about £30 per item, was being used more often, as well as more expensive pills and other agents.

Các bác sĩ đồng ý rằng insulin tác dụng kéo dài lâu hơn, có thể có giá khoảng 30 bảng Anh một lần tiêm, đang được sử dụng nhiều hơn, cũng như các loại thuốc đắt hơn và các chất khác.

The report , an update of the centre 's June publication Prescribing for Diabetes in England, shows that the number of insulin items prescribed last year rose by 300,000 to 5.5 million, at a total cost of £288.3 million. It marked an 8 per cent rise on the £267 million spent in the previous year. However, while the number of anti-diabetic drugs, which are mostly in tablet form, also rose, the cost dropped slightly to £168.1 million.

Báo cáo cho thấy, bản cập nhật ấn bản tháng 6 của trung tâm kê đơn cho bệnh tiểu đường ở Anh, cho thấy số lượng insulin được kê đơn năm ngoái đã tăng từ 300.000 lên 5,5 triệu, với tổng chi phí là 288,3 triệu bảng Anh. Nó đánh dấu mức tăng 8% so với số tiền 267 triệu bảng đã chi trong năm trước. Tuy nhiên, trong khi số lượng thuốc chống tiểu đường, chủ yếu ở dạng viên, cũng tăng lên thì chi phí lại giảm nhẹ xuống còn 168,1 triệu bảng Anh.

'Type 2 is increasing . We are seeing it in younger people , and because it is a progressive disease, people are needing an increasing number of interventions as time goes by,' the spokeswoman said, adding that long-acting insulins such as Glargine were now common . 'For people who are struggling to control their type 2 diabetes it makes sense, but it is quite a big clinical change from five or ten years ago.'

Được nói bởi phát ngôn viên rằng: "bệnh tiểu đường loại 2 đang gia tăng. Chúng tôi đang thấy nó xuất hiện ở những người trẻ hơn, và bởi vì đây là một bệnh tiến triển nhanh, người ta cần một số lượng thuốc can thiệp ngày càng nhiều theo thời gian," bổ sung rằng các loại insulin hành động lâu như Glargine giờ đây đã trở nên phổ biến'. Điều đó có lý đối với những người đang gặp khó khăn trong việc kiểm soát tiểu đường loại 2 của họ, nhưng đó là một thay đổi lớn về mặt lâm sàng so với năm hoặc mười năm trước."

Other anti-diabetic items, such as use of the subcutaneous injection exenatide, have also increased and cost £14.3 million. Laurence Buckman, chairman of the British Medical Association's general practice committee, said that he had observed a trend with drugs such as exenatide, which costs £80 per item. He said that younger patients could start on cheaper tablets such as metformin, which costs £3.70 per box, but were needing increasingly sophisticated treatments to keep their condition in check.

Ngoài ra cũng có các thuốc chống tiểu đường khác, như việc sử dụng tiêm dưới da exenatide, cũng đã tăng và chi phí 14,3 triệu bảng. Laurence Buckman, chủ tịch ủy ban thực hành chung của Hiệp hội Y học Anh, cho biết anh đã nhận thấy một xu hướng với các loại thuốc như exenatide, mỗi mục có giá 80 bảng. Anh cho biết rằng các bệnh nhân trẻ hơn có thể bắt đầu với các loại thuốc rẻ hơn như metformin, mỗi hộp có giá 3,70 bảng, nhưng cần những loại điều trị phức tạp hơn để kiểm soát bệnh của họ.

'You are talking about an ever larger number of people getting a large range of drugs to reduce long term complications. Type 2 is a common chronic illness that is getting commoner. It's in everyone's interest to treat people early and with the most effective drugs, and these are the more expensive tablets and long-acting insulins,' he said.

'Bạn đang nói về số lượng ngày càng lớn những người sử dụng nhiều loại thuốc để giảm các biến chứng lâu dài. Tiểu đường loại 2 là một bệnh mãn tính đang ngày càng phổ biến. Ông ý nói rằng: "việc điều trị sớm cho người bệnh và bắt đầu sử dụng các loại thuốc tốt là lợi ích của tất cả mọi người, và những loại thuốc này là những viên thuốc đắt và mang hiệu quả lâu dài"